

## الدَّرْسُ الثَّانِي ( الْقِسْمُ الْأَوَّلُ )

«هَلْ» و «أ» دو کلمه پرسشی به معنای «آیا» هستند که در جواب آن ها «نَعَمْ» یا «لا» می آید. هل هذا طالب؟ نعم، هذا طالب. (لا، هذا معلّم). هل وأ با تمام جملات مفرد، مثنی، جمع، وبه صورت مذکر ومؤنث یکسان به کار می روند. کاربرد «هَلْ» و «أ» همیشه یکسان نیست و تفاوت اصلی آنها را خواهید خواند. ودر جواب آنها همیشه نعم ولا نمی آید مانند: أهذا علیّ أو محمدًا؟ علیّ.

التَّمرین الأول: به فارسی ترجمه کنید.

- 1- هل جزاء الإحسان إلا الإحسان؟.....
- 2- المؤمن قليل الكلام كثير العمل. ....
- 3- هل في هذه المدينة، فندق؟ نعم.....

التَّمرین الثاني: به پرسش های زیر پاسخ دهید.

- 1- هل هنا مدينة شیراز؟ نعم، هنا مدينة طهران ○ لا، هنا مدينة شیراز ○ لا، هنا مدينة طهران ○
- 2- أهذه؟ حقیبة المدرسة؟ لا؛ هذه، حقیبة المدرسة ○ نعم؛ تلك، حقیبة السفر ○ لا؛ تلك، حقیبة السفر ○

## الدَّرْسُ الثَّانِي ( الْقِسْمُ الثَّانِي )

کلمه پرسشی «مَنْ» به معنای «چه کسی؟» یا «چه کسانی؟» است. برای پرسش از اشخاص است وبا مذکر ومؤنث، ومفرد ومثنی وجمع یکسان به کار می رود مثال: مَنْ أنت؟ - أنا مُديرُ الفُنْدُقِ. مَنْ هؤلاء؟ - هؤلاء لاعِبُونَ.

«مَنْ هُوَ» برای مذکر و «مَنْ هِيَ» برای مؤنث است؛ مثال: مَنْ هُوَ أستاذُ اللُّغَةِ الفَارِسِيَّةِ؟ - السَّيِّدُ أكبري. مَنْ هِيَ أستاذةُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟ - السَّيِّدَةُ شَفِيعي. اَمَّا «هُوَ» و «هِيَ» در این گونه جملات ترجمه نمی شود.

«لِمَنْ»: مالِ چه کسی؟ مالِ چه کسانی؟ لِمَنْ، هَذِهِ السَّيَّاراتُ؟ - لِلضُّيُوفِ.

التَّمرین الأول: به فارسی ترجمه کنید.

- 1- أَلَوْحَدَةٌ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ. ....
- 2- رَبُّ كَلَامٍ كَالْحُسَامِ. ....
- 3- مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ هِيَ أُخْتُ سِينَا. ....
- 4- «مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟» .....

التَّمرین الثاني: گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- 1- مَنْ هَذِهِ الْمَرَأَةُ؟ هُوَ طَبِيبٌ ○ هِيَ طَبِيبَةٌ ○
- 2- لِمَنْ هَذِهِ السَّيَّارَةُ؟ نَعَمْ، هَذِهِ سَيَّارَةٌ ○ لِمَدِيرِ الْمَدْرَسَةِ ○

التمرین الثالث : به پرسش های زیر پاسخ دهید.

- ۱- مَنْ هُوَ مُدْرَسُ اللُّغَةِ الْفَارَسِيَّةِ؟  
۲- مَنْ أَنْتَ؟

التمرین الرابع : متضاد کلمات زیر را بنویسید. ( لا، کبیر، جماعه، بعید)

قريب ≠ ..... صغير ≠ ..... وحدة ≠ ..... نعم ≠ .....

### الدرس الثاني ( القسم الثالث )

کلمه پرسشی «ما» چیست؟ چه چیزی است؟ برای پرسش از غیر عاقل است. وبا مذکر ومؤنث، ومفرد ومثنی وجمع یکسان به کار می رود، وبه شکل «ماذا، ما هو، ما هي» نیز به کار می رود؛ مثال: ماذا في الصورة؟ - ما هو الموضوع؟ - ما هي الحقيقة؟ «ما هو» برای پرسش از مذکر و «ما هي» برای پرسش از مؤنث است؛ مثال: ما هو السؤال؟ ما هي المسألة؟ «هو» و «هي» در «ما هو» و «ما هي» در این جملات ترجمه نمی شود و آوردن آن اختیاری است؛ مثال: ما هو المشكل؟ = ما المشكل؟ مشکل چیست؟ ما هي القضية؟ = ما القضية؟ قضیه چیست؟

این جمله را ترجمه کنید. سپس به آن پاسخ کوتاه دهید. ما هي اللغة الرسمية في إيران؟  
التمرین الأول : به فارسی ترجمه کنید.

- ۱- أفضلُ الناسِ أنفعُهُم للناسِ.  
۲- ماذا في تلكِ السيارةِ الكبيرة؟ حقائبُ المسافِرينِ.

التمرین الثاني : در جای خالی گزینه مناسب قرار دهید.

- ۱- ..... في ذلك الصّفِّ؟ الكرسي.  
هل ○ مَن ○ ماذا ○  
۲- ..... هو حول البيت؟ عمودٌ كبيرٌ  
مَن ○ ما ○ لماذا ○  
۳- ..... هو مُديرُ المَدْرَسَةِ؟  
ما ○ مَن ○ هل ○

التمرین الثالث : معادل مؤنث کلمات داده شده به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟ (الولد، هؤلاء، الأخ، هذان)

الف) الأخت، اولئك، الإخوة، هاتان ○

ب) البنت، ذلك، الأخت، ذانك ○

ج) البنت، اولئك، الأخت، هاتان ○